

# **GEBRAUCHSANWEISUNG**

**VOR DEM GEBRAUCH DES KÜHLSCHRANKS**

**INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ**

**ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE**

**BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS**

**BENUTZUNG DES GEFRIERTEILS**

**ABTAUEN DES GEFRIERTEILS**

**REINIGUNG UND PFLEGE**

**STÖRUNG - WAS TUN**

**KUNDENDIENST**

**INSTALLATION**



## VOR DEM GEBRAUCH DES KÜHLSCHRANKS

Bei dem von Ihnen erworbenen Gerät handelt es sich um eine Kühl-/Gefrierkombination, die ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt ist.

Der **Gefrierteil** **\*\*\*** ermöglicht das Einfrieren frischer und gekochter Speisen, die Herstellung von Eiswürfeln und die Konservierung von eingefrorenen Lebensmitteln und von Tiefkühlware; **Das Abtauen erfolgt manuell.** Der **mit automatischer Abtaufunktion** ausgestattete **Kühlraum** ist für die Aufbewahrung frischer Lebensmittel und von Getränken bestimmt.

**Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung, in der Sie die Produktbeschreibung sowie nützliche Ratschläge zur Aufbewahrung der Lebensmittel finden.**

**Heben Sie diese Anleitung bitte als Nachschlagewerk gut auf.**

1. Nach dem Auspacken das Gerät auf Beschädigungen überprüfen und kontrollieren, ob die Türen einwandfrei schließen. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
2. **Vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens 2 Stunden warten, damit der Kühlkreis seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.**
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.

## INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

### 1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet.

Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteile, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

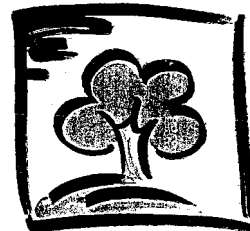
### 2. Produkt

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Das Stromkabel durchschneiden, um das Gerät funktionsuntüchtig zu machen. Das Gerät ordnungsgemäß bei den speziellen Sammelstellen für die Wiedergewinnung der Kältegas abgeben.

### Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei (der Kältekreislauf enthält R134a) oder FKW-frei (der Kältekreislauf enthält R600a - Isobutan). Für detaillierte Angaben bitte Typenschild am Gerät einsehen.



## ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- Benutzen Sie den **Kühlraum** nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und das **Gefrierfach** nur für Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Herstellung von Eiswürfeln.
- Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt ins Gefrierfach stellen, da diese platzen können.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach Entnahme aus dem Gefrierfach essen, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät nicht gestatten, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den Kälteakkus (falls vorhanden) enthaltene Flüssigkeit (ungiftig) nicht verschlucken.

- **Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit das Gerät ausschalten oder den Netzstecker ziehen.**
- Das Anschlusskabel darf nur durch eine autorisierte Person ersetzt werden.
- Nach der Installation sicherstellen, daß das Gerät nicht auf dem Speisekabel steht.

### Konformitätserklärung

Dieses Gerät darf mit Lebensmitteln in Berührung kommen und entspricht dem ital. Gesetzeserlass 108 vom 25.01.1992 (EWG-Richtlinie 89/109).



### Information

#### Betrifft die Geräte mit Isobutan (R600a)

Isobutan ist ein natürliches Gas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch leicht entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufs müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.

## BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS

### Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.

Der Kühlschrank ist bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10° C und +38° C funktionstüchtig. Die optimale Kühlleistung wird bei Temperaturen zwischen +16° C und +32° C erreicht.

### Inbetriebnahme des Gerätes

- Stellen Sie den Knopf (1) auf die in den Produktangaben des Gerätes angegebene Position (vom Hersteller empfohlene Einstellung).
- Das Aufleuchten der grünen Kontrollleuchte (3) zeigt den Betrieb des Kühlraums an. Bei den Versionen, die über nur einen Kompressor verfügen, müssen Sie zur Inbetriebnahme **auch** den Knopf (4) drehen.
- Zum Abschalten des Kühlraums wird der Einstellknopf (1) auf Off gestellt.
- Zum Abschalten der Beleuchtung (falls die Türe geöffnet bleiben soll) wird der Knopf (8) herausgezogen.

### FUNKTION SUPERCOOL/TURBOCOOL

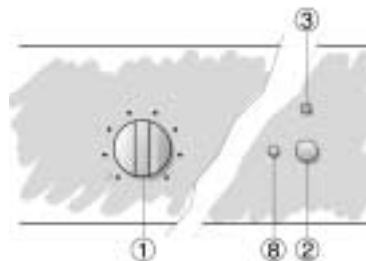
- Drücken Sie die Taste (2), wenn der Inhalt schnell abgekühlt werden soll. Die Kontrollleuchte (3) schaltet von grün auf gelb und bleibt gelb, bis diese Funktion aktiv ist. Durch erneuten Druck auf die Taste können Sie die Funktion wieder abschalten.

### Achtung:

Nach dem Einschalten ungefähr 30 Minuten warten, bis die für einen normal gefüllten Kühlraum angemessene Aufbewahrungstemperatur erreicht wird.

### FUNKTION REINIGUNG

Stellen Sie den Einstellknopf (1) auf Off, können Sie den Kühlraum bei eingeschalteter Beleuchtung leeren und reinigen. Ziehen Sie den Knopf (8) heraus, um die Beleuchtung abzuschalten.



## BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS

**Befolgen Sie bitte die beigelegten Anleitungen, um die Innentemperatur einzustellen.**

**Zur Unterbrechung des Betriebs im Kühlraum:**

- Drehen Sie den Knopf (1) auf Off.
- Schalten Sie die Beleuchtung, falls die Türe geöffnet bleiben soll, durch Herausziehen des Lichtknopfes (8) aus.

**Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlraum**

Die Lebensmittel, wie auf der Abbildung gezeigt, einlagern.

- A Gekochte Speisen
- B Fisch, Fleisch
- C Obst und Gemüse
- D Flaschen
- E Butter
- F Milchprodukte, Käse

**Hinweis:**

- Der Abstand zwischen den Abstellflächen und der Innenrückwand gewährleistet eine freie Luftzirkulation.
- Die Lebensmittel so lagern, dass sie nicht mit der Rückwand des Kühlraums in Berührung kommen.
- Keine warmen Speisen einlagern.
- Flüssigkeiten in geschlossenen Behältern aufbewahren.
- Die Aufbewahrung von Gemüse mit hohem Wassergehalt kann zur Bildung von Kondenswasser im unteren Fach führen: Der korrekte Gerätebetrieb wird dadurch nicht beeinträchtigt.



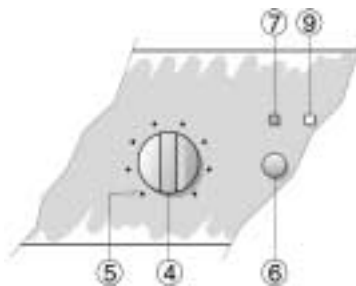
## BENUTZUNG DES GEFRIERTEILS

- Stellen Sie den Knopf (4) auf die in der beiliegenden Anleitung beschriebene Position.
- Die **rote Kontrollleuchte** (9) leuchtet auf (circa 1 Stunde lang), bis die kritische Temperatur erreicht ist. Die rote Kontrollleuchte schaltet in folgenden Fällen ein:
  - das Gerät wird zum ersten Mal an die Stromversorgung angeschlossen;
  - die Tür des Gefrierteils bleibt zu lange geöffnet;
  - die Menge der einzufrierenden Speisen überschreitet die auf dem Typenschild angegebene Höchstmenge;
  - die Temperatur im Gefrierfach ist im allgemeinen unangemessen.
- Das Aufleuchten der **grünen Kontrollleuchte** (7) zeigt den Betrieb des Gefrierfachs an.

Nach dem Einschalten des Gefrierfachs sind ungefähr 3 Stunden erforderlich, bis die angemessene Aufbewahrungstemperatur für tiefgefrorene Lebensmittel erreicht wird.

**Befolgen Sie bitte die beigelegten Anleitungen, um die Innentemperatur einzustellen.**

**Zur Unterbrechung des Betriebs von Gefrierfach (und Kühlraum für Geräteversionen mit nur einem Kompressor):**  
Drehen Sie den Knopf (4) auf Off.



## BENUTZUNG DES GEFRIERTEILS

### Einfrieren von frischen Lebensmitteln

Im Gefrierfach **✱✱✱** können Sie frische Lebensmittel einfrieren. Die Menge frischer Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden bei einer Umgebungstemperatur von +25° C eingefroren werden kann, können Sie dem Typenschild entnehmen.

Vorgehensweise:

- Drücken Sie 24 Stunden vor dem Einfrieren frischer Lebensmittel die Schnellgefrieraste (6). Die Kontrollleuchte (7) schaltet von grün auf gelb und bleibt gelb, bis diese Funktion aktiv ist (24 h).
- Wickeln Sie die einzufrierenden Lebensmittel ein und verschließen Sie sie in: Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffbeutel, Polyäthylenbehälter, Tiefkühlbehälter.
- Legen Sie die einzufrierenden Lebensmittel in den obersten Bereich und lassen Sie um die Päckchen ausreichend Platz für eine freie Luftzirkulation. Sie können den Gefriervorgang beschleunigen und mehr Platz im Gefrierfach schaffen, wenn Sie den oberen Schubkorb und das Schubfach für die Kühlakku (falls vorhanden) herausnehmen. Legen Sie die bereits gefrorenen Lebensmittel in die anderen Fächer und die einzufrierenden Lebensmittel direkt auf das Kühlgitter. Um die Gefrierleistung weiterhin zu steigern, sollten Sie die Schnellgefrierfunktion auch während den folgenden 24 Stunden benutzen. Drücken Sie dazu erneut auf die Taste (6), wenn die **gelbe Kontrollleuchte (7)** auf grün umschaltet.

### FUNKTION "HALBER INHALT"

- Lagern Sie, bei nicht vollständig gefülltem Gefrierfach, das ganze Gefriergut in den mittleren Schubkorb und stellen Sie den Knopf (4) auf HALBER INHALT, um Strom zu sparen.

### Hinweis:

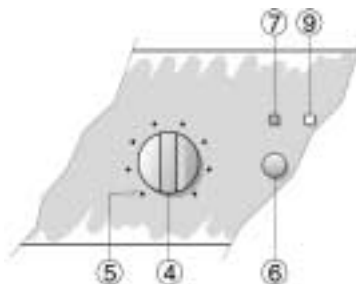
- Bei Stromausfall wird die für die Haltbarkeit der Speisen erforderliche Temperatur ungefähr 16 Stunden lang aufrecht erhalten.
- Bei Modellen mit einem oder zwei Kälteakkus wird diese Temperatur ungefähr 25/30 Stunden lang aufrecht erhalten.
- Vermeiden Sie, die Tür des Gefrierfachs während des Stromausfalls zu öffnen.

### Bitte beachten Sie:

**Die Aufbewahrungszeit in Monaten für eingefrorene frische Lebensmittel können Sie der Tabelle hier seitlich entnehmen.**

**Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf folgendes achten:**

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Die Tiefkühlware als letztes in den Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche transportieren.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort ins Gefrierfach legen.
- Angetaute Tiefkühlware niemals wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden aufbrauchen.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren.
- Das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.



<b>1-3</b>			
<b>4-7</b>			
<b>8-12</b>			

## BENUTZUNG DES GEFRIERTEILS

### Herstellen von Eiswürfeln

- Die Eiswürfelschale zu 3/4 mit Wasser füllen und in das Gefrierfach stellen. Den Gefriervorgang beschleunigen Sie, wenn Sie die Eiswürfelschale auf den Boden des ersten Fachs (siehe Abbildung) stellen anstatt auf das Tablett der Kälteakkus (falls mitgeliefert).
- Falls die Schale auf dem Boden festfriert, dürfen Sie zum Lösen keine spitzen oder scharfen Utensilien verwenden.



## ABTAUEN DES GEFRIERTEILS

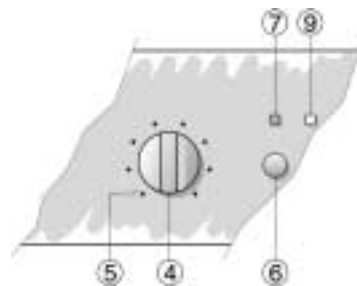
**Wir empfehlen, den Gefrierenteil 1 oder 2 mal jährlich bzw. immer dann abzutauen, wenn sich an den Wänden eine Eisschicht von 3 mm gebildet hat. Das Abtauen sollten Sie dann vornehmen, wenn wenig Gefriergut eingelagert ist.**

- Drücken Sie 24 Stunden vor dem Abtauen die Schnellgefriertaste (6). Die Kontrollleuchte (7) schaltet von gelb auf grün. Die Lebensmittel werden so weit wie möglich gekühlt.
- Die Tür öffnen, alle Lebensmittel entnehmen und sie eng aneinander in Zeitungspapier einwickeln und an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche aufbewahren.
- Schalten Sie das Gerät von der Stromversorgung ab.
- Nehmen Sie die Eiswürfelschalen heraus.
- Nehmen Sie die Schubkörbe heraus.
- Ziehen Sie den Ablaufkanal des Tauwassers aus dem unteren Teil des Gefrierfachs.
- Lassen Sie die Tür des Gefrierteils offen. Stellen Sie den unteren Schubkorb, der eine Öffnung an der Rückseite aufweist, unter den Ablaufkanal, um das Tauwasser aufzufangen.

**Hinweis: Um irreparable Schäden des Gefrierraums zu vermeiden, keine spitzen Gegenstände oder scharfen Metallwerkzeuge zur Reifbeseitigung verwenden und das Gefrierfach nicht künstlich erhitzen. Von besagten Gegenständen verursachte Schäden haben keinen Garantieanspruch.**

- Reinigen Sie den Gefrierenteil mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und Neutralreiniger. Keine Scheuermittel verwenden.
- Nachspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Schließen Sie das Gerät wieder an das Stromnetz an.
- Setzen Sie den Ablaufkanal wieder ein und schieben Sie die Körbe wieder ein.
- Drücken Sie erneut die Schnellgefriertaste (6), bevor Sie die Lebensmittel wieder in das Gefrierfach einlagern. Die Farbe der Kontrollleuchte (7) schaltet von grün auf gelb.

**Hinweis:** Der Temperaturanstieg, dem das Gefriergut während des Abtauvorgangs ausgesetzt wird, kann seine Haltbarkeitsdauer verringern.



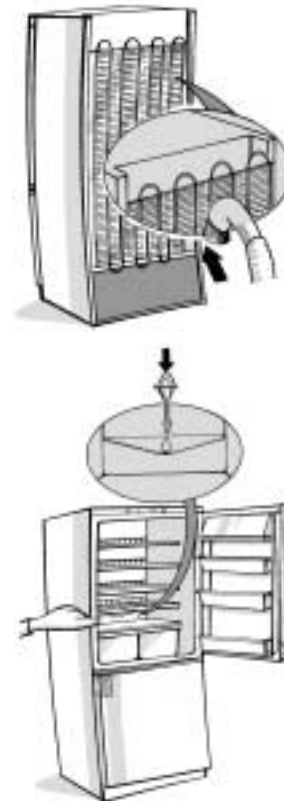
## REINIGUNG UND PFLEGE

**Das Gerät vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit spannungslos setzen.**

- Während des Abtauvorgangs das Innere des Gefrierteils reinigen.
- Den Kühlraum regelmäßig mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Nachspülen und mit einem weichen Tuch trocken reiben. Keine Scheuermittel verwenden.
- Das Gerät außen mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen. Benutzen Sie weder Scheuerpaste oder -schwämmchen noch Fleckenentferner (z. B. Azeton, Trichloräthylen), ebensowenig Essig.
- Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch. Einige Modelle verfügen über eine Abflussöffnung. Reinigen Sie die Abflussöffnung regelmäßig mit dem mitgelieferten Werkzeug, damit das Tauwasser konstant und ungehindert abfließen kann.
- **Säubern Sie regelmäßig den Kondensator (Kühler) an der Geräterückseite und den Sockel mit dem Staubsauger oder einer Bürste.**

### Bei längerer Abwesenheit

1. Kühl- und Gefrierteil leeren.
2. Das Gerät spannungslos setzen.
3. Den Gefrierteil abtauen, reinigen und beide Teile sorgfältig abtrocknen.
4. Die Türen offen lassen, um unangenehme Geruchsbildung zu vermeiden.





## STÖRUNG - WAS TUN

### 1. Das Gerät funktioniert nicht.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
- Ist der Zweipolschalter eingeschaltet?
- Ist die Sicherung durchgebrannt?
- Ist das Stromkabel beschädigt?
- Steht der Thermostatknopf auf OFF?

### 2. Die Temperatur in den Geräteräumen ist nicht kalt genug.

- Schließen die Türen korrekt?
- Ist das Gerät in Nähe einer Wärmequelle aufgestellt?
- Sind die Thermostatköpfe richtig eingestellt?
- Wird die Luftzirkulation durch die Lüftungsgitter behindert?
- Ist der Kondensator sauber?

### 3. Die Temperatur im Kühlraum ist zu kalt.

- Sind die Thermostatköpfe richtig eingestellt?

### 4. Wasser steht auf dem Boden des Kühlraums.

- Ist der Tauwasserabfluss verstopft?
- Sind die Thermostatköpfe richtig eingestellt?

### 5. Das Gerät verursacht ein zu lautes Betriebsgeräusch.

- Berührt das Gerät andere Möbel oder Gegenstände?
- Berühren sich die Leitungen an der Geräterückseite oder vibrieren sie?
- Wurde die Transportsicherung des Kompressors entfernt?

### 6. Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.

Zuerst Punkt 1 prüfen, dann:

- Das Gerät von der Stromversorgung abschalten.
- Die Abdeckung der Glühbirne abnehmen.
- Glühbirne kontrollieren und ggf. ersetzen.  
Zulässige Leistung max. 15 W.

**HINWEIS:** Dieses Gerät ist mit einer Spezialglühbirne ausgestattet; zum Auswechseln dürfen Sie diese **nicht ausschrauben, sondern müssen sie** zum Geräteinneren hin herausziehen.

### 7. Die rote Kontrollleuchte bleibt eingeschaltet.

Siehe Abschnitt: Inbetriebnahme des Gefrierteils.

**Hinweis:**

- Ist die Vorderkante des Kühlschranks warm, liegt keine Störung vor; das Gerät beugt auf diese Weise der Kondensatbildung vor.
- Gluckergeräusche und Ausdehnungszischen des Kältekreis sind durchaus normal.

## KUNDENDIENST

### Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie zuerst, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Störung - Was tun").
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg, schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.
3. Bleibt das Ergebnis negativ, den Kundendienst benachrichtigen.

### Geben Sie bitte folgende Daten an:

- Art der Störung,
- Das Gerätemodell,
- Servicenummer (Ziffer hinter dem Wort "Service" auf dem Typenschild im Geräteinneren),
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

**SERVICE** 0000 000 00000



**Hinweis:**

Wird der Türanschlagwechsel vom Kundendienst durchgeführt, fällt dies nicht unter die Garantieleistung.

## INSTALLATION

- Installieren Sie das Gerät nicht neben einer Wärmequelle.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät perfekt eben steht. Nivellieren Sie es bei Bedarf an den Vorderfüßen.
- Lassen Sie einen Freiraum von mindestens 5 cm über dem Gerät.
- Einige Modelle verfügen über hervorstehende Seitenwände, die eine Aufstellung mit direktem Kontakt zur Hinterwand ermöglichen. Ansonsten müssen Sie die Distanzstücke (falls mitgeliefert) auf das Oberteil des Kondensators auf der Geräterückseite einsetzen. Bei den Modellen ohne hervorstehende Seitenwände muss ein Abstand zur Wand von mindestens 4,5 cm verbleiben.
- Das Geräteinnere reinigen (siehe Kapitel "Reinigung und Pflege").
- Das mitgelieferte Zubehör einsetzen.
- Entfernen Sie die Transportsicherung des Kompressors (nur bei einigen Modellen).

### Elektrischer Anschluss

- Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- **Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden an Personen, Haustieren oder Sachen, die infolge Nichtbeachtung o. g. Vorschriften entstehen sollten.**
- Lassen Sie, falls Stecker und Steckdose nicht vom selben Typ sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Vielfachsteckdosen oder Adapter.

